

*rumpljati*

Rumplen, bochslen, Toben. ropotáti, rumpláti,  
tètrati, hrupéjti. tumultari, tumultum facere.

rumpjati

Golderen. rumpłati, hrupéjti, dëndrati,  
dirjati. tenubtuari, bacohari.

HIPOLIT: Dict. II, 142

*rumpljati*

ein getö̃s machen. ropotáti, rumpláti, éno  
rumplario napráviti. strepitum excitare.

*rumpjati*

Bochslen, ~~Toben~~ wüten, divjáti, divjázhiti,  
rumpláti, hrupéjti, tərtráti, ali dərdráti.  
tumultuare.

*rumplati*

Boldern. divjati, rumplati, derdrati, nepókoy  
délati, turníratí. tumultuari, bacchari, de-  
bacchari, turbas et tumultum facere.

*rumplati*

Unruhig seyn. nepokóin, nemýren, nedlěshen,  
ferborít, nepofsajén bití: rumpláti, hrupéjti,  
tètráti, nepókoj délati. tumultuari, omnia  
turbulente agere.

*rumpljati*

Displodo, ein grosses getös vnd klopfen machen.  
losschiessen. enu velíku rumplánie inu klúkanie  
délati, klúkati, rumpláti: spróshiti, vftrelíti,  
iftrelíti.

*rumpljati.*

Crepo,  
incestina crepant prae fame. der bauch rumpelt  
vor hunger. trejbuh rumplá od lákote.

*rumpljati - roupljati*

Tumultuo, eine aufruhr anrichten. éno puntarýo  
napráviti, rumpláti tertráti, hrupéti, en nepókoy  
sturíti.

HIPOLIT: Dict. I , 688

rundirar

Circator, der runde gehet. ex rundirar,  
obhojaver.

Suppl. 12, 8  
HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepise~~)

rundirar  
e

Circuitor, pfeiltrager. beretázh, kramar.  
scharwachter. vahtar, strashar, Rundérar.  
obsthüetter. sadja varich.

*rundirati*

Runde gehen, Rundieren, die wachten besuchen.  
te váhte obhodíti, obhájati, obyskováti, run-  
dírati. Circumire vigilias.

rundirati

Traxo, die runde gehen. Rundirati, skuli  
hoditi, inu vakte inu strafke byskati,  
obhajati inu sprashovati she so shujerke.

pundirati  
e

Circumire,  
circumire vigiliis. Runde gehen. Punderati.

ruenja  
runa

Elephantia, sive Elephantiasis. aussax.  
Goba, ruenna, prelude parhe na  
shivotu, lishaji, flare.

wp.: ruenna - je Hip. preirtal.

runjast  
runest

Elephantiacus, ausrärig. Góbon, runast,  
párkov.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prep~~is), 202

*runta* [?] ]

Circuitor, pfeilltrager, scharwahter runde: gartenobghüetter. prédájaviz, brájnoviz, váhtar, rúnta. varih tiga sadú.

rupeč

Flegmen, Entzündung. vufhgájne, vnéjne,  
rupézha oteklùst, vnetjè od vrozhíne, rupe-  
zhùst.

*rupézhina*

Myjagros, ein kraut, hat blätter wie röte  
kuhkraut. éna féel, imà pérje koker éna  
ardezhüst ali rupézhina.

rupečnosť  
u

Inflammatiō, entzündung, brunst. vnetjè,  
fašhgájne, vušhgájne, goréjne. en vrozh ottúk,  
vrozhùst, vrozhína, vrok, rupezhnùst.

rupeiosb  
u

Roos, ein Rothe geschwulst. fhen, rupezhúft,  
urbániz. Erysipelas, gutta ~~ro~~facea.

HIPOLIT: Dict. II, 153

rupciost  
i

Flegmen, Entzündung. vufhgájne, vnéjne,  
rupézha oteklùst, vnetjè od vrozhíne, rupe-  
zhùst.

*Pius*

*Procolanus, eiv Pius. ex Pius-*

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

*74*

Prus  
Prusi

Reussen. Prusi. Roxolani Puffi; Rutheni.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

24

Rus  
Rusi

Russi, die Russen. Russji, ali Russiani.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

17

2

Rusija

Preussenland. Russia. Russia: Ruthenia.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

27

Rusija

Russia, Newland. Russie, derhella.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

ix

Rusija

Rusia, die Reus, ein flus. Rusia, voda.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

17

Rusijan = Rus  
Rusijani

Rufsi, die Reussen. Rufsi, ali Rufsiáni.

HIPOLIT, DICT. 17

Nomenclatura regionum  
populorum etc.

*ruski*

Svecia, Lappia, Finnia, Livonia, Borufsia, Mo-  
fcovia, Rufsia. Sueden, Lappland, finnland, Liff-  
land, Preussen Moskau, Reussen. fvédska desh.  
Laplándia, Finlándia, Liffllándia, Prejska desh.  
Moskovítarska, Rufska desh.

*ruta*

sudarium, schweistuch. vántila fa put:  
otirálniza, pótna ruta.

*puta*

Lingulatus, ut lingulatus tubulus. ein Tüchel,  
das vornen ist wie ein Zung, vnd in einen ande-  
ren gestekt wird. éna rútziza, ali fazanétel  
sprédaj kóker<sup>en</sup> /jéfik, inu se v'éno drugo rúto  
vtákne.

puta

Caldamentum, warm Tuch. gorla puta, gorla  
platu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 77

puta

Vitta, haubbbinde, haube. éne rúta, ali  
pínta fa glavò, shéurke, ali nóxhna  
áuba.

HIPOLIT: Dict. I, 718

*ruta*

Schweistuch. vántila sa pút brífsati, otirálniza,  
potna ruta. sudarium.

172

HIPOLIT: Dict. II,

*ruta*

Seihtuch.zidílu, ruta ali fytu sa prezájanie.  
Colum.

175

**HIPOLIT: Dict. II,**

*ruta*

Seyggeschirr, Seygkorb. pofsóda sa prezejánie,  
zidílu, kokèr řitu, ruta pleteniza, zájna. Co-  
lum, qualus, quafillus.

HIPOLIT; Dict. II,

176

*puta*

Vurunda, bäzel für die wunden. fázel is rúte  
fa ráne.

HIPOLIT: Dict. I , 731

*ruta*

Wüsch Tuch. ruta, ali zandra, zota, zunîa sa  
brîsanîe. Absterforium, petia.

**HIPOLIT: Dict. II, 269**

*ruta*

Seigen, seihen, seygen. oshéti, oshémati; prezidíti,  
zidíti skusi fýtu, ali ruto.

Colare, excolare.

*ruta*

Seygeñ durch ein Tuch. skus éno ruto zidíti, pre-  
zidíti, prezéjati, skus énu platnu oshéti, oshémati.  
Colare, excolare, percolare, depurare, defaecere.

*rutta*

Vittatus, der eine hauben auf hat. katéri áubo nà  
glávi imà, ali je f'éno rúto obvéfan okúli gláve.

**HIPOLIT: Dict. I , 718**

*rutica*

Nastuch, fazenet.robez, rútiza sa nus, fazalet.  
muccinium, ftrophiolum.

mutica

Füchlein. ena mutica, superne. lirtcolun,  
penniculus.

HIPOLIT: Dict. II, 200

rutica

Färlein, Fuchlen. ena rutica, zúiniza, pláit-  
nize. <sup>en</sup> linteotem.

HIPOLIT: Dict. II, 58

*rutica*

Recolo,

recolare per linteum. skus éno rútipo prezidíti.

*rutica*

Panniculus, ein klein Tüchlein. éna májhena  
rútiza, zúiniza, plinízhiza. enu tenkù sukenzè.

*putica*

Muccinium, schnupftüchlein. róbez, fazalèt,  
ali rútiza fa vsekovánie.

HIPOLIT: Dict. I, 377

*rutica*

Sudariolum, schweis Lücklein. *protina*  
*rutica*.

HIPOLIT: Dict. I, 640

*rutica*

Splenium, ein Pflaster oder salb. en flájshter,  
ali shálba fa sliféno: túdi ena pávshiza ali vkup  
flohéna rutiza verh sliféne.

HIPOLIT: Dict. I , 619

*rutica*

Strophium, schnupftüchlein, brusttuchlein:  
kränzlein. en fazonétliz, róbez, ali rutiza  
fa vsekuvájne. en napérsnizhik: en kránzliz.

*rutica*

Strophium, brusttuch, oder halsgöller, schnupf-  
tuch. kränzlein von blumen. en napérsnik, prúf-  
toh, ali ántviliza okúli vratù, en fazonétel,  
róbez, ali rátiza fa nus. en kránzliz is rosh.

putica

Linamentum, eis meissel, so man in die wunden  
thut. eine rutira xüinixa eli jäxelz,  
materi se v' rano utira.

HIPOLIT: Dict. I, 344

6

putica

Lingulatus, ut lingulatus tubulus. ein  
Trüffel, das vornen ist wie ein Jung, und in  
einen anderen gestekt wird. éna putixa,  
ali faraxéitel spréidrej kóker en jéjith,  
inu se v' éno drugo rúto vtádne.

HIPOLIT: Dict. I, 345

9

rutica

Linteolum, Tüchlein. rutica, plátuixe,  
róbix, orjúshina

HIPOLIT: Dict. I, 345

rutica

Oracium, ein Tüchlein das man abzuwenden.  
ena rutica fa viciis dirisati, ali favisati.

HIPOLIT: Dict. I, 418

rutica

Caesitius, linkolum caesitium. rein weis Fuchlein.  
zhifta bejla rutica.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 75

putica  
putica

Adiantum, eine Kraut von Apothekern capillus  
veneris genannt. dirja ruhtira, Goppéni hefie!

Sp.: Dict. I, 14, isto: dirja ruhtira.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 12

putica  
putica

Capillus Veneris. Frauen haar, ed. Braut. dirja  
putica, ena sel.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 81

*rutica*  
*rutice*

Turunda, ein meissel von schleissen. kuglen  
die kapaunen vnd gänse zu mästen. éni fázelzi  
s' rútiz fa ráne. túdi fazli s'tésta te kopúne,  
inu gofsý pítati.

HIPOLIT: Dict. I , 690

ruvanje

Rung, kampf. ſhtrit, ſhtrítanie, junázhku  
metánie, ruvánie. lucta, luctatio.

*ruvanjé*

das Jetten. plivénie, plénie, ruvânie, mu-  
lénie: plivèl, muláva. sarculatio, runcatio,  
sarritio: sarritura.

HIPOLIT; Dict. II, 98

ruvanje

das Ringen. arvanie, metanie, stritanie, ruvanie  
raufsanie. lucta, luctatio, Colluctatio.